



IGLESIAS METODISTAS UNIDAS UNITED METHODIST CHURCHES LA PLAZA + ECHO PARK

ORDEN DE ADORACIÓN + ORDER OF WORSHIP

4º Domingo después de Pentecostés + 4th Sunday after Pentecost
Juneteenth + Día del Padre + Father's Day
21 de Junio de 2026 + June 21, 2026

ENTRADA Y ALABANZA + ENTRANCE AND PRAISE

MEDITACIÓN SILENCIOSA / SILENT MEDITATION

«No piensen que he venido para traer paz a la tierra; no he venido para traer paz, sino espada.»	“Do not think that I have come to bring peace to the earth; I have not come to bring peace but a sword.”
--	--

Mateo 10:34 – RVC

Matthew 10:34 – NRSVUE

+ HIMNO DE ALABANZA / HYMN OF PRAISE

“Dios de gracia, Dios de gloria”	<i>Mil Voces para Celebrar</i> # 287 (vv. 1, 2, 3)
“God of Grace and God of Glory”	<i>UM Hymnal</i> # 577 (vv. 1, 3, 4)

+ BIENVENIDA / WELCOME

Pastor Frank Wulf

+ LLAMADA A LA ADORACIÓN / CALL TO WORSHIP

Call to Worship: <https://calltoworshipjournal.org/june-21-2026-fourth-sunday-after-pentecost-proper-7/>

Dios, nuestra roca y salvación, nos has llamado a seguirte.	God, our rock and salvation, you have called us to follow you.
---	--

Danos valor para seguirte.	Give us the courage to follow.
-----------------------------------	---------------------------------------

Nos has llamado a amarte más que nada.	You have called us to love you above all.
--	---

Danos confianza para amarte.	Give us confidence to love.
-------------------------------------	------------------------------------

Cuando las aguas de la vida rugen a nuestro alrededor, escucha nuestras oraciones y estabiliza nuestros pies.	When the waters of life rage around us, hear our prayers and steady our feet.
---	---

Anclanos en tu palabra, para que podamos proclamar tu presencia en medio de la agitación.	Anchor us in your word, that we might proclaim your presence in the midst of turmoil.
--	--

+ ORACIÓN DE APERTURA / OPENING PRAYER

+ EL PASAR DE LA PAZ / PASSING THE PEACE

Por favor, incluyan a quienes se unan en línea. / Please include those joining online.

¡La paz de Cristo sea con todos ustedes!	The peace of Christ be with all of you!
--	---

IGLESIA METODISTA UNIDA LA PLAZA LA PLAZA UNITED METHODIST CHURCH

115 Paseo de la Plaza + Los Ángeles, CA 90012
(En el Monumento Histórico del Pueblo de Los Ángeles)
(In El Pueblo de Los Ángeles Historical Monument)

Correo electrónico/Email: laplazachurch@gmail.com
Sitio web/Website: <https://laplaza.church>

IGLESIA METODISTA UNIDA DE ECHO PARK ECHO PARK UNITED METHODIST CHURCH

1226 N. Alvarado Street + Los Ángeles, CA 90026
(Una cuadra al norte de Sunset Boulevard)
(One block north of Sunset Boulevard)

Correo electrónico: echoparkumc@gmail.com
Sitio web/Website: <https://echoparkumc.org>
Teléfono/Telephone: (213) 484-8214

PASTOR: REV. FRANK WULF

OBISPO/BISHOP: REV. DR. DOTTIE ESCOBEDO-FRANK

SUPERINTENDENTE/SUPERINTENDENT: REV. SIOSAIA TU'ITAH



NUESTRA VISIÓN + OUR VISION

LA IGLESIA METODISTA UNIDA + THE UNITED METHODIST CHURCH

La Iglesia Metodista Unida forma discípulos de Jesucristo que, fortalecidos por el Espíritu Santo, **aman con audacia, sirven con alegría y lideran con valentía** en comunidades locales y conexiones mundiales.

The United Methodist Church forms disciples of Jesus Christ who, empowered by the Holy Spirit, **love boldly, serve joyfully, and lead courageously** in local communities and worldwide connections.

ANUNCIOS / ANNOUNCEMENTS

Pastor Wulf

PROCLAMACIÓN Y RESPUESTA + PROCLAMATION AND RESPONSE

+ HIMNO DE PREPARACIÓN + HYMN OF PREPARATION

“Fe de los santos” *Mil Voces para Celebrar # 385 (vv. 1, 2, 3)*
“Faith of Our Fathers” *United Methodist Hymnal # 710 (vv. 1, 2, 3)*

+ LECTURA / READING

Matthew 10:24-33 (NRSVUE) *English*
Mateo 10:24-33 (RVC) *Español*

HIMNO CORAL / CHORAL ANTHEM

“El mundo entero es” *Coro de la IMU de Echo Park*
“This Is My Father’s World” *Echo Park UMC Choir*
Mina Rhee, Directora/Director

+ LECTURA / READING

Mateo 10:34-39 (RVC) *Español*
Matthew 10:34-39 (NRSVUE) *English*

MENSAJE / MESSAGE

“El amor duradero de Dios – Juneteenth y Día del Padre” *Pastor Wulf*
“God’s enduring love – Juneteenth and Father’s Day”

RESPUESTA CANTADA / SUNG RESPONSE

“De paz inundada” *Mil Voces para Celebrar # 250 (v. 1)*
“It Is Well with My Soul” *United Methodist Hymnal # 377 (v. 1)*

OFRENDA / OFFERING

Invitación a la Ofrenda / Invitation to the Offering

Ofertorio / Offertory

“¡Cuánto nos ama Jesús!” *John Miller*
“O How He Loves You and Me” *Mina Rhee*

+ Doxología / Doxology

“A Dios, el Padre celestial” *Mil Voces para Celebrar # 21*
“Praise God from Whom All Blessing Flow” *UM Hymnal # 95*

+ Oración de Dedicación / Prayer of Dedication *Pastor Wulf*

HONRAR A NUESTROS PADRES

Mary Ruiz, Marcelina Souffle

HONORING OUR FATHERS

ORACIONES DEL PUEBLO

Juan Vela, Juan Carlos Sousa

PRAYERS OF THE PEOPLE

ACCIÓN DE GRACIAS + THANKSGIVING

CELEBRACIONES DE VIDA / CELEBRATIONS OF LIFE

Canción de Cumpleaños / Birthday Song

“Cumpleaños feliz” *Proyectada*
“Happy Birthday to You” *Projected*

Bendición de Cumpleaños / Birthday Blessing *Pastor Wulf*

LAVADA DE AMOR

8 cargas de lavandería gratuitas para personas y familias necesitadas

El miércoles 15 de julio, 6:00 p.m.
Lavandería Luxe en Echo Park

Si deseas hacer una donación a este ministerio esencial, puedes contribuir a través de la IMU de Echo Park. Ya sea que dones en línea, en efectivo o con cheque, por favor indique claramente indica claramente que tu donación está destinada a «Lavada de Amor».

LAUNDRY LOVE

8 free loads of laundry for individuals and families in need

Wednesday, July 15, 6:00 p.m.
Luxe Laundry in Echo Park

If you wish to make a donation to this essential ministry, you may give through Echo Park UMC. Whether you donate online, by cash or by check, please clearly indicate that your donation is for “Laundry Love.”

EL DISCIPULADO CRISTIANO + CHRISTIAN DISCIPLESHIP

Si te interesa hacerte miembro de la Iglesia...

Comunícate con el Pastor Wulf
Email: revfrankwulf1@gmail.com
Teléfono: (213) 484-8214

If you are interested in becoming a member of the Church...

Contact Pastor Wulf
Email: revfrankwulf1@gmail.com
Phone: (213) 484-8214

ESTUDIOS BÍBLICOS

ESPAÑOL

<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

Martes, 23 de junio, 7 p.m.
Miércoles, 24 de junio, 11:30 a.m.
Lean: *Romanos 6:12-18*

Viernes, 26 de junio, 7pm
Sigan leyendo:
“30 Principios de Vida”
de Charles Stanley

INGLÉS

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Jueves, 7 p.m.
Cancelado hasta el 2 de julio

La traducción al español y al inglés está disponible según sea necesario.

BIBLE STUDIES

SPANISH

<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

Tuesday, June 23, 7 p.m.
Wednesday, June 24, 11:30 a.m.
Read: *Romans 6:12-18*

Friday, June 26, 7 p.m.
Continue reading:
“30 Life Principles”
by Charles Stanley

ENGLISH

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Thursday, 7 p.m.
Cancelled until July 2

Spanish and English translation is available as needed.

Puedes hacer tu donación a la iglesia en línea:

You may make your donation to the church online:

La Plaza: <https://laplaza.church> – Selecciona/Select: “Give Now”
Echo Park: <https://echoparkumc.org> – Selecciona/Select: “Donate”

CONFERENCIA ANUAL

California-Pacífico

Gracias a los que asistieron a la Conferencia Anual 2026 en La Quinta, California, en nuestro nombre:

- Susan Ballagh (IMU Echo Park)
- Ariana Arredondo (IMU La Plaza)
- Greg Ramirez (IMU La Plaza)
- Renee Ruiz (Distrito Oeste)

Durante la Conferencia, Robert Arvizu, del Spanish American Institute (SAI), anunció a Vanessa Cruz Zavala como beneficiaria de la beca César Lizáraga para apoyarla en sus estudios en la Universidad Woodbury.

¡Felicidades, Vanessa!

Se presentará un informe sobre la conferencia durante el servicio de adoración del 28 de junio.

CONFERENCIA DE CARGO

IMU de Echo Park

Se ha programado una conferencia de cargo para considerar un Acuerdo de Negociación Exclusiva con la Corporación de Desarrollo Wakeland el miércoles 24 de junio a las 7:00 p.m. por Zoom.

VIGILIA DE ORACIÓN SEMANAL

Para aquellos que han sido "desaparecidos" por I.C.E.

Los martes a las 12:00 del mediodía frente el Edificio Federal

ADORACIÓN DE LA TARDE

IMU de Echo Park

Únanse a nosotros en la Iglesia de Echo Park a las 2:00 p.m. el 28 de junio para adoración con una Fiesta de Amor, seguido de comida compartida.

ANNUAL CONFERENCE

California-Pacific

Thank you to those who attended the 2026 Annual Conference in La Quinta, California, on our behalf:

- Susan Ballagh (Echo Park UMC)
- Ariana Arredondo (La Plaza UMC)
- Greg Ramirez (La Plaza UMC)
- Renee Ruiz (West District)

During the Conference Robert Arvizu of the Spanish American Institute (SAI) announced Vanessa Cruz Zavala as a recipient of the Cesar Lizáraga Scholarship to support her in her studies at Woodbury University.

Congratulations, Vanessa!

A report on the Conference will be given during worship on June 28.

CHARGE CONFERENCE

Echo Park UMC

A charge conference to consider an Exclusive Negotiating Agreement with Wakeland Development Corporation is scheduled for Wednesday, June 24, 7:00 p.m. by Zoom.

WEEKLY PRAYER VIGIL

For those who have been "disappeared" by I.C.E.

Tuesdays at 12:00 noon in front of the Federal Building

AFTERNOON WORSHIP

Echo Park UMC

Join us at the Echo Park Church at 2:00 p.m. on Sunday, June 28, for worship with a Love Feast, followed by a potluck meal.

LA DESPEDIDA + SENDING FORTH

+ HIMNO DE DEDICACIÓN / HYMN OF DEDICATION

"Nunca desmayes"

Mil Voces para Celebrar # 260 (vv. 1, 2, 3, 4)

"God Will Take Care of You"

United Methodist Hymnal # 130 (vv. 1, 2, 3, 4)

+ BENDICIÓN / BENEDICTION

Pastor Wulf

+ POSTLUDIO / POSTLUDE

Lincoln Castillo, Mina Rhee



Vayamos en paz para amar y servir a Dios
y a nuestros prójimos!

Let us go in peace to love and to serve God
and our neighbors!

ANUNCIOS + ANNOUNCEMENTS

MEJORAS AL SISTEMA DE SONIDO

¡Fíjense en el cambio de fecha!

Debido a los grandes eventos de la Copa Mundial programados en El Pueblo de Los Ángeles y la estación Unión de Los Ángeles para el fin de semana del 26 al 28 de junio, la instalación del nuevo sistema de sonido se pospondrá hasta la semana siguiente (del 29 de junio al 3 de julio).

La capacitación para quienes operarán el nuevo sistema se llevará a cabo ahora en el santuario **el 3 de julio de 2026, a las 7:00 p. m.**

Por favor, ¡guarden la nueva fecha!

SOUND SYSTEM UPGRADES

Take note of the date change!

Because of large World Cup events scheduled to take place at El Pueblo de Los Angeles and Los Angeles Union Station during the weekend of June 26-28, the installation of the new sound system is being postponed until the following week (June 29-July 3).

The training for those who will be operating the new system will now take place in the Sanctuary on **July 3, 2026, at 7 p.m.**

Please save the new date!

FESTIVAL DE LA HERENCIA en El Pueblo de Los Ángeles

Un festival de tres días durante la Copa Mundial celebrando la diversidad de sabores, culturas y sonidos del sur de California.

Del 26 al 28 de junio de 2026

HERITAGE FESTIVAL at El Pueblo de Los Angeles

A three-day festival during the World Cup, celebrating the diverse flavors, cultures and sounds of Southern California.

June 26-28, 2026